

15 ОКТ 1953

# НА ТЕМЫ ДРАМАТУРГИИ

Советская драматургия, достижения и недостатки которой будут обсуждаться на предстоящем пленуме Союза советских писателей, стяжала широкую известность за рубежом нашей Родины. Писатели стран народной демократии учатся на примере советских драматургов создавать произведения, которые, отражая жизнь народа, помогали бы ему в борьбе за лучшее будущее.

В капиталистических странах драматургии и деятели театра, желающие служить своим творчеством народу, наталкиваются на бесчисленные препятствия. Здесь легкий доступ на сцену находят произведения, чуждые народу, зачастую направленные против его интересов.

С этого номера мы начинаем публиковать серию материалов, посвященных зарубежной драматургии.

## ПАРИЖСКАЯ СЦЕНА

Анкета газеты «Леттр франсез»

За исключением немногих авторов, произведения которых ставятся на сцене, 99 процентов современных драматургов лишены возможности ставить свои пьесы. Следовательно, не приходится говорить о «современном французском театре», который в какой-либо мере «отражал бы Францию...

На сценах Парижа мы видим преимущественно — и во все возрастающем с каждым днем количестве — иностранные пьесы. Не далее, как этим утром, в качестве вице-президента Общества драматургов и композиторов, я страстно протестовал против такого состояния вещей на нашем заседании.

Если дело будет продолжаться таким образом, то в современном театре нельзя будет найти даже следов каких-либо французских ценностей, ибо французские авторы, блистающие в нем все более и более только своим отсутствием, кончат тем, что увидят себя почти совсем изгнанными со сцены.

А между тем в папках французских драматургов лежат и стареют (длительное хранение этого рода продукции не улучшает ее качество) сатирические пьесы, драматические этюды нравов нашего времени. Но эти пьесы не играют в театрах.

Поль НИВУА,  
вице-президент Общества  
драматургов и композиторов

Уже давно я пришел к мысли о том, что наш театр не отражает образа современного общества. Где в театре крестьянин? Где в нем рабочий?

Большие проблемы, имеющие решающее значение для общества, не только не трактуются, — в них даже не приближаются, потому что пьесы, в которых были бы поставлены и трактовались эти проблемы, вряд ли увидели бы свет рампы.

Директора театров вынуждены, по легким понятным причинам, быть весьма осмотрительными. Они обязаны считаться со вкусами и взглядами определенного рода публики, которая до последнего времени является их «обычной публикой» и которая не пойдет на спектакли, трактующие некоторые темы.

Нужно отдавать себе отчет в том, что экономические условия нашего времени направлены против человека. Ничто не соответствует потребностям счастливой

«Считаете ли вы, что современный театр во Франции создает — на высоком уровне — образ нашей страны? Или образ, который он дает, является слабым, лишенным значения?..» Таким вопросом открывается обширная анкета прогрессивной французской газеты «Леттр франсез». Цель анкеты — выяснить точку зрения драматургов и деятелей театра на состояние современного французского театра и драматургии.

Ниже мы публикуем (в сокращенном виде) ответы некоторых участников анкеты газеты «Леттр франсез».

человеческой жизни... Миллионами насчитываются потребители, которые не могут потреблять, т. е. покупать какие-либо предметы, выходящие за круг предметов самой первейшей необходимости. Театр, являющийся также товаром, как раз и принадлежит к этого рода предметам.

Вы спрашиваете, как на французской сцене отражаются на-

ша жизнь, наша эпоха? Случайно, как отдаленное эхо, то в одной, то в другой вещи запечатлевается великая напряженность наших дней. Наш век «вышел из колен», и авторы вынуждены время от времени отражать это в своих пьесах. Но они никогда не спрашивают устami своих персонажей, почему наш мир в таком состоянии. А именно это было бы важно и позволило бы вновь обрести драматическому искусству его подлинный смысл. Театр, который представляет собой искусство прямого общения с людьми, может именно в силу этого изменить кое-что и в самой жизни.

Рене ФОШУА,  
драматург

Я считаю, что современный театр во Франции дает весьма слабое и весьма фрагментарное отражение жизни страны. Главной причиной этого является то, что писатели не отдают себе полностью отчета в роли и миссии театра.

Современный театр во Франции, как мне кажется, характеризуется своей тенденцией к тому, что принято называть «эвazion» («бегство от действительности»). — Ред.). Исследователю, который будет изучать его через пятьдесят лет, наш театр покажется лесом загадок. В нем будут чувствовать себя, как в лабиринте символов.

Пьер ДЕКАВ,  
писатель, критик, главный  
администратор театра «Комеди Франсез»

Следует прямо признать, что такие большие события, как война и оккупация, не нашли своего отражения в произведениях, которые мы вправе были ожидать. Будут ли они написаны позже? Или они уже написаны, но не нашли дороги на сцену?

Сегодняшний театр, по моему мнению, держится весьма далеко от важнейших проблем, стоящих перед современным человеком. Я знаю, однако, некоторых авторов, создавших произведения, в кото-

рых эти проблемы затронуты. Увы! Эти пьесы еще не увидели света рампы.

Короче говоря, наш современный театр, за редчайшими исключениями, как мне кажется, почти не имеет связи с жизнью. Если говорить о социальной жизни, то это безусловно.

Жюльен БЕРТО,  
режиссер театра  
«Комеди Франсез»